

Distr.: General
2 August 2021
Arabic
Original: English



الدورة السادسة والسبعون

ترتيبات الاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة للدورة
السادسة والسبعين للجمعية العامة

مقر الأمم المتحدة، من 20 إلى 28 أيلول/سبتمبر 2021

مذكرة معلومات للوفود



الرجاء إعادة استعمال الورق

* أعيد إصدارها لأسباب فنية في 11 آب/أغسطس 2021.

110821 110821 21-10597 (A)



المحتويات

الصفحة

3	أولا - مقدمة
3	ثانيا - اعتبارات عامة في سياق جائحة كوفيد-19
4	ثالثا - الوصول
4	رابعا - الجداول الزمنية وقوائم المتكلمين والبيانات ومعلومات مهمة أخرى
6	خامسا - الوثائق والترجمة الشفوية
7	سادسا - وثائق التفويض
8	سابعا - التسجيل لدى دائرة المراسم وترتيبات الدخول الخاصة بالدول الأعضاء، والمراقبين، والمنظمات الحكومية الدولية، والوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة
10	ثامنا - الترحيب
11	تاسعا - مأدبة الغداء الرسمية
11	عاشرا - الإحاطة المشتركة
11	حادي عشر - ترتيبات عقد الاجتماعات
11	ثاني عشر - الترتيبات الأمنية
14	ثالث عشر - ترتيبات الدخول والخدمات المتعلقة بوسائط الإعلام
17	رابع عشر - دعم الإذاعة والمؤتمرات
19	خامس عشر - دخول ممثلي المنظمات غير الحكومية
20	سادس عشر - الخدمات الطبية
20	سابع عشر - الاتصال بالبلد المضيف
21	ثامن عشر - معلومات إضافية وجلسات الإحاطة
22	تاسع عشر - الاستدامة
23	عشرين - الترتيبات المتعلقة بالتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة
23	حادي وعشرين - الجهات المعنية بتنسيق الترتيبات المتعلقة بالاجتماعات الرفيعة المستوى

المرفقات

27	الأول - المبادئ التوجيهية المتعلقة بالصوت والصورة فيما يتعلق بالبيانات المسجلة مسبقاً للمناقشة العامة في أيلول/سبتمبر 2021
30	الثاني - الإعدادات اللازمة للاجتماعات الافتراضية التي توفر الترجمة الفورية فيها
33	الثالث - طلب الحصول على تصريح دخول

أولا - مقدمة

- 1 - ستعقد المناقشة العامة للدورة السادسة والسبعين من يوم الثلاثاء 21 أيلول/سبتمبر إلى يوم السبت 25 أيلول/سبتمبر، وفي يوم الإثنين 27 أيلول/سبتمبر 2021، عملاً بالقرار 301/57.
- 2 - وسيعقد الاجتماع الرفيع المستوى للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين لاعتماد إعلان وبرنامج عمل ديربان يوم الأربعاء 22 أيلول/سبتمبر 2021، وفقاً للقرار 237/75.
- 3 - وسيعقد الاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة للاحتفال باليوم الدولي للإزالة الكاملة للأسلحة النووية والترويج له يوم الثلاثاء، 28 أيلول/سبتمبر (بالنظر إلى أن 26 أيلول/سبتمبر، وهو الموعد الذي أقرته الجمعية للاجتماع، يصادف يوم أحد في عام 2021)، وفقاً للقرارين 251/72 و 45/75.

ثانيا - اعتبارات عامة في سياق جائحة كوفيد-19

- 4 - ستتأثر الترتيبات العملية المتعلقة بتنظيم الاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة للدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة بجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، بما في ذلك من حيث ما إذا كانت بعض المناسبات ستتظم، وكيفية إجرائها، وعدد الحضور. وستعكس جميع التغييرات التي أدخلت تقييمات المخاطر والمشورة التي قدمتها اللجنة المعنية بشؤون الصحة والسلامة في المقر. وتستند هذه التقييمات أيضاً إلى توجيهات المدينة والدولة المضيفتين، والمرحلة الحالية من خطة إعادة الالتحاق بمجمع مقر الأمم المتحدة في ظل جائحة كوفيد-19 وإلى أحدث فهم للمخاطر التي تشكلها الجائحة بالنسبة للمندوبين وموظفي الأمم المتحدة.

الوصول والتنقل

- 5 - سيتواصل تقييد الدخول إلى مجمع المقر من أجل إدارة مجمل المخاطر وضمان توفير حيز كافٍ للتباعد البدني، عند الاقتضاء. ولن يسمح للزوار بالدخول وسيكون عدد وسائل الإعلام الخارجية محدوداً (انظر الفرع الثامن). وسيُطلب من جميع الأشخاص أن يشهدوا كشرط للدخول بأنه لم تظهر عليهم أعراض مرض كوفيد-19 أو لم يشخص بالمرض لديهم، ولم يكونوا على اتصال وثيق بشخص لديه أعراض مرض كوفيد-19 أو شخص لديه المرض في الـ 14 يوماً الماضية. ويطلب من المسافرين الدوليين استيفاء المتطلبات المحلية لسفر الوافدين المتعلقة بكوفيد-19.

- 6 - وفي جميع أنحاء المجمع، ستفتح الأبواب لإتاحة المرور دون لمسها وستتظم الممرات وستعلق لافتات لتحسين حركة السير في اتجاه واحد. ويطلب من جميع الحضور أن يعملوا على تدرج أوقات وصولهم للمجمع ومغادرتهم إياه وأن يتجنبوا التجمع في الأماكن العامة.

تدابير الحماية الفردية

- 7 - يتوقع من جميع الحضور ارتداء كمامة أو غطاء وجه في جميع الأوقات عند وجودهم في الأماكن المغلقة، إلا عند إلقاء كلمة بشكل مباشر في أحد الاجتماعات. وسيطلب من جميع الحضور إنزال الكمامة عند دخول المجمع أو اجتياز نقاط التفتيش الأمني الأخرى إذا طلب منهم ذلك فرد من أفراد الأمن التابعين للأمم المتحدة لإتاحة التأكد من بطاقات الهوية الحاملة لصورهم. وستوفر مواقع لتعقيم اليدين، وسيجري

تعزيز التنظيف بين الاجتماعات وللأسطح التي تلمس بكثرة من أجل تقليل مخاطر اللمس. ويُشجّع على غسل اليدين بالصابون والماء بشكل متكرر.

الإبلاغ عن مرض

8 - يُطلب من الحضور الذين أصبحوا يشعرون بمرض مغادرة المجمع على الفور والتماس الرعاية الطبية. ويُشجّع بشدة الحضور الذين شُخص مرض كوفيد-19 لديهم أو الذين ظهرت عليهم أعراض هذا المرض بعد حضور مناسبة في مجمع الأمم المتحدة على الاتصال بالدائرة الطبية بالهاتف (212 963 7090) أو عن طريق البريد الإلكتروني (إلى العنوان التالي الذي يراعي السرية: unhqclinic@un.org). انظر أيضا الفرع الرابع عشر.

ثالثا - الوصول

- 9 - سيكفل التقيد الصارم بالمتطلبات التالية وصول جميع الأطراف بأمان وفي الوقت المناسب:
- (أ) يجب أن يكون لدى جميع الأشخاص القادمين في مواكب سيارات بطاقات هوية صادرة عن الأمم المتحدة صالحة وتحمل صورهم ليُسمح لهم باجتياز مختلف نقاط التفتيش الأمني ودخول مجمع المقر؛
- (ب) يشجع كل من يود من رؤساء الدول أو الحكومات، أو أعضاء الوفود المرافقة لهم وأي وفود أن يأتي إلى الأمم المتحدة سيرا على الأقدام من مواقع قريبة على القيام بذلك، لما فيه من توفير للوقت وتجنب للتأخيرات المحتملة؛
- (ج) باستثناء مواكب السيارات التي يصحبها أفراد من الشرطة و/أو الاستخبارات، كل وفد يصل إلى الأمم المتحدة بالسيارة ويكون غير مصحوب بحراسة وبدون إشارة لاصقة خاصة بالوقوف، سيلزمه الحصول على تصريح خاص للمركبات. ويمكن تقديم طلبات الحصول على التصاريح من خلال البوابة الإلكترونية للوفود (e-deleGATE). وستوافق إدارة الأمن على تصاريح السيارات وستكون هذه التصاريح متاحة لسحبها من إدارة المرائب، في الغرفة U-210 (رقم الهاتف: 212 963 6212)؛
- (د) نظرا لاستمرار جائحة كوفيد-19، تُلزم بروتوكولات السلامة الحالية لجميع الأشخاص الذين يدخلون إلى مجمع مقر الأمم المتحدة، طوال فترة وجودهم داخل المباني، بارتداء كمامة مناسبة أو غطاء وجه يغطي الأنف والفم.

رابعا - الجداول الزمنية وقوائم المتكلمين والبيانات ومعلومات مهمة أخرى

- 10 - تنطبق النقاط التالية على جميع الاجتماعات المدرجة في هذا الفرع (وللاطلاع على مزيد من المبادئ التوجيهية، انظر الرسالة المؤرخة 14 تموز/يوليه 2021 الموجهة من رئيس الجمعية العامة):
- (أ) للحد من الحركة وعدد الأشخاص في مجمع مقر الأمم المتحدة، سيقصر الدخول الفعلي إلى قاعة الجمعية العامة والحضور فيها على أربعة ممثلين لكل دولة عضو ودولة مراقبة وللاتحاد الأوروبي، بمن فيهم رئيس الدولة أو الحكومة. وفي حالة تقديم بيانات مسجلة مسبقا، يرجى الاطلاع على المبادئ التوجيهية المتعلقة بالصوت والصورة الواردة في المرفق الأول لهذه المذكرة. وينبغي تقديم جميع البيانات

المسجلة مسبقاً قبل أربعة أيام تقويمية على الأقل من التاريخ المقرر لعرض البيان. ولمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بعنوان البريد الإلكتروني التالي: request-for-services@un.org؛

(ب) ستبث وقائع جميع الاجتماعات على شبكة الإنترنت مباشرة وستكون متاحة حسب الطلب على قناة الأمم المتحدة التلفزيونية عبر الإنترنت.

المناقشة العامة

11 - ستعقد المناقشة العامة للدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة من يوم الثلاثاء 21 أيلول/سبتمبر إلى يوم السبت 25 أيلول/سبتمبر، وفي يوم الإثنين 27 أيلول/سبتمبر. وستُعقد جلسات المناقشة العامة من الساعة 9:00 إلى الساعة 14:45، ومن الساعة 15:00 إلى الساعة 21:00، في قاعة الجمعية العامة. وجرياً على الممارسة المتبعة في السابق، ينبغي التقيد طوعاً بمدة أقصاها 15 دقيقة عند الإدلاء بالبيانات.

12 - وقد اقترح موضوع "بناء القدرة على الصمود من خلال الأمل - من أجل التعافي من كوفيد-19، وإعادة البناء على نحو مستدام، والاستجابة لاحتياجات الكوكب، واحترام حقوق الناس وتنشيط الأمم المتحدة" للمناقشة العامة في الدورة السادسة والسبعين، عملاً بالقرار 126/58 (المرفق).

13 - ومن المقرر أن يلقي كل ممثل موجود شخصياً في قاعة الجمعية العامة بياناً خاصاً به بشأن المناقشة العامة. وبدلاً من ذلك، ووفقاً للمقرر 573/75، يمكن لكل دولة عضو وكل دولة مراقبة والاتحاد الأوروبي تقديم تسجيل مسبق لبيان رئيس الدولة أو نائب رئيس الدولة أو ولي العهد أو ولية العهد أو رئيس الحكومة أو أي وزير أو نائب وزير في تلك الدولة، يجري عرضه في قاعة الجمعية العامة خلال المناقشة العامة، بعد مقدمة يدلي بها الممثل الموجود شخصياً في قاعة الجمعية العامة (انظر المرفق الأول للاطلاع على المبادئ التوجيهية المتعلقة بالصوت والفيديو). وينبغي تقديم جميع البيانات المسجلة مسبقاً قبل أربعة أيام تقويمية على الأقل من التاريخ المقرر لعرض البيان. وفي تلك الحالات، تشمل المدة الزمنية المحددة الملاحظات الاستهلاكية والفيديو نفسه. وسيحدد مستوى المتكلم حسب مستوى البيان المسجل مسبقاً. وما لم تقرر الجمعية خلاف ذلك، ستعامل طريقتا إلقاء الكلمات ("شخصياً" و "عن طريق البيان المسجل مسبقاً") على قدم المساواة من حيث ترتيب البيانات، ولن تعطى الأولوية للبيانات الملقاة شخصياً.

14 - ووفقاً للمقرر 573/75، بالإضافة إلى المحاضر الحرفية للمناقشة العامة، سيعمم رئيس الجمعية العامة، في شكل وثيقة من وثائق الجمعية العامة، وثيقة تجميعية للبيانات الملقاة بواسطة تسجيل مسبق، التي أحييت إلى الرئيس في موعد أقصاه اليوم الذي يعرض فيه البيان المسجل مسبقاً في قاعة الجمعية العامة، وسترفق تلك البيانات المسجلة مسبقاً بالمحاضر الموجزة للجلسات. وينبغي إرسال البيانات المقدمة بهذا الشأن إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: statements@un.org.

15 - وستعلن القائمة المؤقتة للمتكلمين حوالي منتصف آب/أغسطس. وينبغي إرسال إشعار خطي بأي تغيير أو تعديل في ترتيب قائمة المتكلمين بين الدول الأعضاء إلى فرع شؤون الجمعية العامة (عنوان البريد الإلكتروني: galindo@un.org، مع إرسال نسخة إلى العنوان التالي: gaspeakerslist@un.org). وستستخدم قائمة رؤساء الدول ورؤساء الحكومات ووزراء الخارجية (<https://protocol.un.org/dgacm/pls/site.nsf/HSHGNFA.xsp>)، التي تحتفظ بها دائرة المراسم

والاتصال، لتحديد المتكلمين على تلك المستويات خلال المناقشة العامة. وينبغي للبعثات الدائمة أن تكفل دقة المعلومات المتعلقة بوفودها وأن تتصل بدائرة المراسم والاتصال لإبلاغها بأي معلومات مستكملة.

الاجتماع الرفيع المستوى للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين لاعتماد إعلان وبرنامج عمل ديربان

16 - سيعقد الاجتماع الرفيع المستوى للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين لاعتماد إعلان وبرنامج عمل ديربان يوم الأربعاء 22 أيلول/سبتمبر، بشأن موضوع "جبر الأضرار وتحقيق العدالة العرقية والمساواة للسكان المنحدرين من أصل أفريقي"، وفقا للقرار 237/75. وفي الاجتماع، ستعتمد الدول الأعضاء إعلانا سياسيا قصيرا ومقتضبا يهدف إلى تعبئة الإرادة السياسية على الصعد الوطني والإقليمي والدولي لتنفيذ إعلان وبرنامج عمل ديربان ومتابعتها على نحو تام وفعال.

17 - ويجري رئيس الجمعية العامة، وفقا للنظام الداخلي للجمعية العامة، مشاورات بشأن طرائق عقد الاجتماع الرفيع المستوى وهو عين ميسرين مشاركين لتوجيه العملية.

الاجتماع العام الرفيع المستوى الذي يعقده رئيس الجمعية العامة للاحتفال باليوم الدولي للإزالة الكاملة للأسلحة النووية والترويج له

18 - وفقا لقراري الجمعية العامة 251/72 و 45/75، سيعقد الاجتماع العام الرفيع المستوى الذي يعقده رئيس الجمعية العامة للاحتفال باليوم الدولي للإزالة الكاملة للأسلحة النووية والترويج له يوم الثلاثاء 28 أيلول/سبتمبر، بالنظر إلى أن 26 أيلول/سبتمبر، وهو الموعد المقرر لعقد الاجتماع، يصادف يوم أحد في عام 2021.

19 - وستعلن تفاصيل إضافية في الوقت المناسب.

خامسا - الوثائق والترجمة الشفوية

20 - في الدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة، ينبغي للوفود أن تقدم طلبات للحصول على عدد محدود من النسخ المطبوعة من الوثائق الرسمية إلى رئيس قسم دعم الاجتماعات (عنوان البريد الإلكتروني: chiefmss-dgacm@un.org)، قبل ثلاثة أيام عمل على الأقل من التاريخ الذي تُحتاج فيه. وتتوفر أيضا الوثائق الرسمية على الإنترنت من خلال نظام الوثائق الرسمية (<https://documents.un.org>).

21 - ويومية الأمم المتحدة، التي تتضمن معلومات عن اجتماعات اليوم الحالي وعن الاجتماعات المقبلة، وكذلك مواجز الجلسات الرسمية المعقودة في اليوم السابق، متاحة بنسخة رقمية متعددة اللغات، يمكن الاطلاع عليها من الأجهزة المحمولة مثل الهواتف الذكية والحواسيب اللوحية على الموقع الشبكي <https://journal.un.org>. وبالإضافة إلى برنامج الاجتماعات التي تعقد في المقر، توفر اليومية معلومات مفيدة، بما في ذلك فيما يتعلق بالاجتماعات الأخرى، والمشاورات غير الرسمية التي تجريها البعثات الدائمة، وقائمة رؤساء المجموعات الإقليمية لكل شهر، والتوقيعات والتصديقات على المعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام، والقائمة اليومية للوثائق الصادرة في المقر، وغير ذلك من المناسبات التي تنظمها البعثات الدائمة والمراقبة. ويمكن تنزيل نسخ في شكل ملفات PDF من الصفحة الشبكية. وينبغي توجيه الاستفسارات المتعلقة باليومية إلى وحدة اليومية (عنوان البريد الإلكتروني: journal@un.org؛ الهاتف 212 963 3888/0493).

22 - وقائمة الوثائق الصادرة يوميا و/اليومية متاحان أيضا عن طريق خدمة الاشتراك الإلكتروني (www.undocs.org) التي تقدمها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات. ويمكن للمندوبين التسجيل لتلقي أحدث إصدار من اليومية والوثائق الصادرة يوميا في المقر والاطلاع عليها مباشرة على حواسيبهم أو أجهزتهم المحمولة.

23 - ولتيسير توفير خدمات الترجمة الشفوية والمحاضر الحرفية والمحاضر الموجزة، يُطلب إلى الوفود تقديم بياناتها (ويفضل أن تكون في شكل ملفات Microsoft Word، وكذلك في شكل ملفات PDF) عن طريق إرسالها بالبريد الإلكتروني إلى estatemnts@un.org. وينبغي بيان اسم الاجتماع واسم المتكلم وبند جدول الأعمال في خانة الموضوع من الرسالة الإلكترونية وفي ترويسة البيان. وينبغي تقديم البيان قبل الاجتماع بوقت كاف، ولكن ليس بعد ساعتين قبل الإدلاء بالبيانات، ودون أن يكون نسخة مطبوعة. وستظل البيانات محجوبة إلى حين الإدلاء بها.

24 - وتترجم شفويا البيانات المدلى بها بأي من اللغات الرسمية الست للجمعية العامة إلى اللغات الرسمية الأخرى. ويطلب من المتكلمين الإدلاء ببياناتهم بسرعة تتيح الترجمة الشفوية. ورغم تزايد منح الوفود إطارا زمنيا للإدلاء ببياناتها، فهي ترجى أن تفعل ذلك بسرعة عادية، من أجل تمكين المترجمين الشفويين من تقديم ترجمة دقيقة وكاملة لتلك البيانات. فالسرعة في الإدلاء بالبيانات قد تؤثر على نوعية الترجمة الشفوية. ويُقترح ألا تتجاوز السرعة ما يتراوح بين 100 و 120 كلمة في الدقيقة الواحدة (على سبيل الاسترشاد بالنسبة للبيانات المقدمة باللغة الإنكليزية) ضمانا لأن تكون سرعة الإدلاء بالبيان عادية.

25 - ويجوز أيضا لأي متكلم أن يُدلي ببيان بلغة غير اللغات الرسمية. وفي هذه الحالات، يجب على الوفد المعني أن يوفر مترجما شفويا من اللغة غير الرسمية إلى إحدى اللغات الرسمية، وفقا للمادة 53 من النظام الداخلي للجمعية العامة. ولكن، لن تكون هناك سوى مرافق محدودة لإيواء هؤلاء المترجمين الشفويين إلى اللغات غير الرسمية في الموقع. وكبديل، يجوز لأي متكلم أيضا أن يُعد كلمة مسجلة مسبقا بالفيديو بأي لغة من اللغات الرسمية الست أو بلغة غير اللغات الرسمية. وفي هذه الحالة الأخيرة، ينبغي للوفد المعني أن يقدم تسجيلا صوتيا للترجمة الشفوية إلى إحدى اللغات الرسمية، وكذلك نص البيان مترجما إلى إحدى اللغات الرسمية. وعند عرض الكلمة الواردة في الفيديو المسجل مسبقا بلغة غير رسمية وبثها على قناة "صاحب الكلمة" باللغة الأصلية، يُذاع الصوت الخاص بالترجمة الشفوية المسجلة مسبقا بالتزامن مع ذلك على قناة اللغة المقابلة.

26 - وفيما يتعلق بالاجتماعات التي تُعقد على الإنترنت وتوفر الترجمة الشفوية فيها، ينبغي للمشاركين الذين ينضمون إلى الاجتماعات المباشرة عن بعد أن يتبعوا التوجيهات الواردة في المرفق الثاني لهذه المذكرة المعنون "الإعدادات اللازمة للاجتماعات الافتراضية التي توفر الترجمة الفورية فيها".

سادسا - وثائق التفويض

27 - وفقا للمادة 27 من النظام الداخلي للجمعية العامة، يجب أن تكون وثائق تفويض الممثلين في الدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة موجهة إلى الأمين العام وموقعة من رئيس الدولة أو الحكومة أو وزير الخارجية. ووفقا للمادة 25 من النظام الداخلي للجمعية العامة، يمكن أن يضم الوفد ممثلين لا يزيد عددهم عن خمسة أفراد، وممثلين مناوبين لا يزيد عددهم عن خمسة أفراد، وأي عدد يحتاج إليه الوفد

من المستشارين والمستشارين الفنيين والخبراء ومن هم في حكمهم من الأشخاص. وينبغي تقديم نسخة ممسوحة ضوئياً من وثائق التفويض، وكذلك المراسلات الأخرى المتضمنة أسماء الممثلين في الدورة السادسة والسبعين (مثل الرسائل والمذكرات الشفوية الموجهة من البعثات الدائمة)، إن أمكن، بحلول 6 أيلول/سبتمبر 2021 من خلال المنصة الإلكترونية، e-Credentials، التي يمكن الدخول إليها من خلال البوابة الإلكترونية للوفود e-deleGATE (<https://edelegate.un.int>). وينبغي تقديم النسخة الورقية الأصلية من وثائق التفويض الرسمية إلى مكتب الشؤون القانونية الكائن في الطابق السادس والثلاثين من مبنى الأمانة العامة (يرجى الرجوع إلى يومية الأمم المتحدة للاطلاع على مزيد من التفاصيل).

سابعا - التسجيل لدى دائرة المراسم وترتيبات الدخول الخاصة بالدول الأعضاء، والمراقبين، والمنظمات الحكومية الدولية، والوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة

التسجيل

28 - تتولى دائرة المراسم والاتصال تسجيل الوفود الرسمية. ويُطلب إلى البعثات والمكاتب تقديم طلبات تسجيل أعضاء وفودها (للمشاركين شخصياً فقط) باستخدام نظام التسجيل الإلكتروني الحالي على شبكة الإنترنت، المتاح عبر البوابة الإلكترونية للوفود e-deleGATE (<https://edelegate.un.int>). ويرجى الانتباه إلى أنه لا داعي للتسجيل كمشارك افتراضي لمتابعة الاجتماعات الإلكترونية التي يجري بثها عبر قناة الأمم المتحدة التلفزيونية الشبكية أو على شبكة الإنترنت. ويمكن للوفود الرغبة في الحصول على معلومات بشأن النظام أن ترجع إلى النسخة المستكملة من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتسجيل الإلكتروني ومن الأسئلة المتكررة على الموقع الشبكي لدائرة المراسم والاتصال (www.un.org/dgacm/en/content/protocol/registration-processes). وتجدر الإشارة إلى أن جميع طلبات التسجيل، بما في ذلك طلبات الحصول على التصاريح الخاصة بكبار الشخصيات، يجب أن تقدم من خلال نظام التسجيل الإلكتروني. والموعد النهائي لتقديم طلبات التسجيل هو الإثنين 13 أيلول/سبتمبر 2021.

29 - ويمنح رؤساء الدول أو الحكومات، ونواب الرؤساء، وأولياء العهد أو وليات العهد تصاريح دخول لكبار الشخصيات دون صور فوتوغرافية. ويمنح نواب رؤساء الوزراء والوزراء تصاريح خاصة بكبار الشخصيات تحمل صوراً فوتوغرافية.

30 - وتُنشر في الموقع الشبكي لدائرة المراسم والاتصال وعند مدخل مكتب المراسم ساعات عمل وحدة التسجيل التابعة لدائرة المراسم والاتصال (رقم الهاتف: 212 963 7181) خلال الأيام السابقة للاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة وأثناءها.

دخول غرف الاجتماعات والمناطق المحظورة

31 - خلال الاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة للدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة، التي ستعقد في الفترة من 20 إلى 28 أيلول/سبتمبر 2021، يشترط لدخول قاعة الجمعية العامة والمناطق المحظورة حمل التصاريح العادية لأعضاء الوفود، بالإضافة إلى بطاقات دخول ثانوية مميزة اللون. ولا يجوز

تناقل بطاقات الدخول إلا فيما بين أعضاء الوفد حصرياً. ولهذا الغرض، ستعمل دائرة المراسم والاتصال على النحو التالي:

الدخول إلى قاعة الجمعية العامة والمناطق المحظورة في الفترة من 20 إلى 28 أيلول/سبتمبر 2021

(أ) يُشترط لدخول مباني الأمم المتحدة حمل التصاريح العادية لأعضاء الوفود بالإضافة إلى بطاقات دخول ثانوية مميزة اللون؛

(ب) ستُصدر لكل بعثة دائمة لدولة عضو أو دولة لها مركز المراقب ووفد الاتحاد الأوروبي أربع بطاقات دخول مميزة اللون للدخول إلى قاعة الجمعية العامة وثلاث بطاقات من لون مختلف للدخول إلى الأماكن في مباني الجمعية العامة والمؤتمرات (تحدد التفاصيل لاحقاً)؛

(ج) تجدر الإشارة إلى أنه من أجل الحد من حركة وعدد الأشخاص الموجودين في مباني الأمم المتحدة، سيقصر الحضور في قاعة الجمعية العامة بالنسبة إلى الدول الأعضاء أو المراقبة ووفد الاتحاد الأوروبي على أربعة مندوبين لكل وفد (بمن فيهم رئيس الدولة أو الحكومة)؛

(د) سيصدر لممثلي المنظمات الحكومية الدولية والكيانات الأخرى التي تلقت دعوة دائمة للمشاركة بصفة مراقبين في دورات الجمعية العامة وأعمالها بطاقة دخول مميزة اللون واحدة للدخول إلى قاعة الجمعية العامة وبطاقة واحدة من لون مختلف للدخول إلى الأماكن في مباني الجمعية العامة والمؤتمرات (تحدد التفاصيل لاحقاً)؛

(هـ) سيصدر لممثلي الوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة بطاقة دخول مميزة اللون واحدة للدخول إلى قاعة الجمعية العامة وبطاقة واحدة من لون مختلف للدخول إلى الأماكن في مباني الجمعية العامة والمؤتمرات (تحدد التفاصيل لاحقاً)؛

(و) تكون بطاقات الدخول إلى قاعة الجمعية العامة ومباني الجمعية العامة والمؤتمرات صالحة أثناء الأسبوع الرفيع المستوى الممتد من 20 إلى 28 أيلول/سبتمبر 2021؛

(ز) ستصدر، عند الاقتضاء، بطاقات دخول لممثلي الدول الأعضاء والمراقبين والمنظمات الحكومية الدولية والوكالات المتخصصة المشاركين في الاجتماعات الرفيعة المستوى الأخرى وحلقات النقاش المرتبطة بها، لأغراض الدخول إلى غرف الاجتماعات المختلفة أثناء الأسبوع الرفيع المستوى الممتد من 20 إلى 28 أيلول/سبتمبر 2021.

32 - ستقوم دائرة المراسم والاتصال بتوزيع بطاقات الدخول المميزة اللون لحضور الاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة، في شبابيك الغرفة S-0200، في جدول زمني تدريجي، على النحو التالي:

الأربعاء 15 أيلول/سبتمبر

من الساعة 10:00 إلى الساعة 12:00: أفغانستان إلى الجمهورية الدومينيكية

(الترتيب الأبجدي الإنكليزي)

من الساعة 15:00 إلى الساعة 17:00: إكوادور إلى لكسمبرغ

الخميس 16 أيلول/سبتمبر

من الساعة 10:00 إلى الساعة 12:00: مدغشقر إلى المملكة العربية السعودية

من الساعة 15:00 إلى الساعة 17:00: السنغال إلى زيمبابوي، والكرسي الرسولي، ودولة

فلسطين، والاتحاد الأوروبي

الجمعة، 17 أيلول/سبتمبر

من الساعة 10:00 إلى الساعة 12:00: المنظمات الحكومية الدولية المعتمدة لدى الجمعية

العامة والوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة

33 - ولن تكون عمليات حجز مقاعد لضيوف الوفود في شرفة الطابق الرابع في قاعة الجمعية العامة متاحة أثناء المناقشة العامة. ويمكن تخصيص عدد محدود جدا من المقاعد (حتى خمسة مقاعد، على أساس التناوب) لضيوف الوفود في القسم ألف المخصص لكبار الشخصيات من قاعة الجمعية العامة أثناء إلقاء رئيس الوفد المعني لكلمته في الجلسة العامة للمناقشة العامة. ويرجى من البعثات الدائمة ألا تدرج في قائمة ضيوفها في قسم كبار الشخصيات إلا أعضاء الوفد الذين يحملون تصريح دخول صالح للأمم المتحدة. ولن يسمح للضيوف الخارجيين بالدخول في هذا الوقت بالنظر إلى جائحة كوفيد-19 المستمرة.

34 - وسيطلب هذا الدخول إلى القسم ألف المخصص لكبار الشخصيات، بالإضافة إلى تصريح دخول صالح للأمم المتحدة، تذكرة مجاملة خاصة توزعها دائرة المراسم والاتصال. وللحجز، يلزم أن تقوم البعثات الدائمة بتقديم طلب، عن طريق تعبئة الاستمارة SG.40 (المتاحة على www.un.org/dgacm/en/content/protocol/forms) تحدد فيه أسماء وألقاب جميع الحضور (حتى خمسة ضيوف) وتاريخ (صباحا أو مساء) إلقاء كلمة رئيس الوفد، إلى رئيس المراسم عن طريق البريد الإلكتروني (unprotocol@un.org) قبل أسبوع واحد على الأقل من إلقاء الخطاب. وستكون تذاكر المجاملة الخاصة متاحة للحصول عليها في مكتب المراسم قبل يوم واحد من موعد إدلاء رئيس الوفد بخطابه.

35 - ويمكن الاطلاع على جميع الوثائق والاستمارات والمواد الإعلامية المتعلقة بالدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة، الصادرة عن دائرة المراسم والاتصال، في موقعها الشبكي (www.un.org/dgacm/en/content/protocol).

ثامنا - الترحيب

36 - يرحب الأمين العام برؤساء الدول أو الحكومات، ونواب الرؤساء وأولياء العهد وولايات العهد المشاركين في الدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة في الفترة من الساعة 8:00 إلى الساعة 8:50 يوم

الثلاثاء 21 أيلول/سبتمبر 2021 في قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي والصالة الشمالية للوفود في الطابق الثاني من مبنى الجمعية العامة.

تاسعا - مأدبة الغداء الرسمية

37 - لن تكون هناك مأدبة غداء رسمية بسبب تدابير التخفيف المتعلقة بحالة الجائحة.

عاشرا - الإحاطة المشتركة

38 - ستعقد إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، بما في ذلك دائرة المراسم والاتصال، وإدارة شؤون السلامة والأمن، وإدارة التواصل العالمي، وشعبة إدارة الرعاية الصحية والسلامة والصحة المهنتين بإدارة الدعم التشغيلي، إحاطة مشتركة بشأن الاجتماعات الرفيعة المستوى المقررة لشهر أيلول/سبتمبر 2021 في موعد يحدد لاحقا.

حادي عشر - ترتيبات عقد الاجتماعات

المرافق (المناسبات الجانبية والاجتماعات الثنائية)

39 - وفقا للرسالة المؤرخة 14 تموز/يوليه 2021 من رئيس الجمعية العامة، لن تعقد أي مناسبات جانبية في مقر الأمم المتحدة خلال الأسبوع الرفيع المستوى من الدورة السادسة والسبعين. وينبغي عقد جميع المناسبات الجانبية خارج الموقع أو افتراضيا.

40 - وستكون هناك مخصصات محدودة ترصد للاجتماعات الثنائية (تحدد التفاصيل لاحقا).

ثاني عشر - الترتيبات الأمنية

اعتبارات عامة

41 - سيظل مجمع المقر مغلقا أمام الجمهور، بما في ذلك الجولات المصحوبة بمرشدين، طيلة الفترة الرفيعة المستوى والمناقشة العامة، التي تنتهي في نهاية العمل يوم الجمعة 1 تشرين الأول/أكتوبر 2021. وسيعلن في تاريخ لاحق عن إعادة فتح المجمع للجمهور واستئناف الجولات المصحوبة بمرشدين.

42 - وسيقتصر دخول مجمع الأمم المتحدة خلال الاجتماعات الرفيعة المستوى على المندوبين وموظفيهم؛ وموظفي الأمانة العامة للأمم المتحدة وموظفي صناديق منظومة الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها؛ ووسائل الإعلام المعتمدة؛ والمنتسبين الذين صدرت لهم تصاريح دخول الأمم المتحدة.

43 - ونظرا للقيود المفروضة بسبب كوفيد-19، من المتوقع أن تكون مشاركة المجتمع المدني في الدورة السادسة والسبعين عبر الإنترنت فقط.

44 - وتصدر تصاريح الدخول لجميع وفود الحكومات (الدول الأعضاء أو المراقبون) في مكتب وحدة تصاريح الدخول وبطاقات الهوية، الكائن في العنوان 320 East 45th Street. وفيما يتعلق بتصاريح الدخول الخاصة بموظفي الأمن الوطنيين المرافقين لرؤساء الدول أو الحكومات، يرجى الاتصال بالنقيب

إريك برامويل في وحدة الخدمات الخاصة (رقم الهاتف: 212 963 7531). انظر المرفق الثالث للاطلاع على نموذج طلب تصريح الدخول الخاص بموظفي الأمن.

45 - وتجدر الإشارة إلى أنه سيمنع من الدخول إلى مجمع مقر الأمم المتحدة كل من لا ينتمي إلى الفئات الواردة أعلاه وكل من لا يحمل تصريح دخول صالحاً. وتقديراً لظهور مشاكل قد تطرأ في آخر لحظة، يُرجى من جميع الحكومات أن تكفل اعتماد وفودها على النحو السليم.

46 - وتوجه أي أسئلة أو شواغل إلى مايكل براون، رئيس دائرة الأمن والسلامة في مقر الأمم المتحدة، عن طريق الاتصال بوحدة التخطيط الأمني في تنظيم المناسبات (النقابة شارلين ويلسون، رقم الهاتف: 212 963 2867)، أو عن طريق المفتش بيرنارد روبنسون (رقم الهاتف: 212 963 4400).

دخول مجمع مقر الأمم المتحدة

47 - ساعات فتح مداخل المشاة هي كالتالي:

الشارع 42 والجادة الأولى (42nd Street and First Avenue) من الساعة 7 صباحاً إلى نهاية ساعات الدوام
الشارع 46 والجادة الأولى (46th Street and First Avenue) من الساعة 7 صباحاً إلى نهاية ساعات الدوام

48 - ويرجى الانتباه إلى أن جميع الطرود التي تجلبها إلى المباني جميع فئات الأشخاص، بمن فيهم المندوبون والموظفون، ستخضع للتفتيش الأمني.

49 - ويلزم اتخاذ ترتيبات مسبقة من أجل دخول الصحفيين والمنتسبين إلى المباني خارج أوقات فتح المداخل، عن طريق إخطار مركز العمليات الأمنية على الرقم: 3-6666.

عدم السماح بدخول المشاة عبر مدخل الوفود

50 - خلال الدورة السادسة والسبعين، ستُغلق، بسبب زيادة نشاط المركبات، بوابة دخول المشاة، التي تستخدمها الوفود عادة، والواقعة على الشارع 45 والجادة الأولى. وستخصص البوابة الواقعة على الشارع 46 والجادة الأولى لاستخدام جميع الأشخاص الذين بحوزتهم بطاقات دخول ثانوية.

مكتب تصاريح الدخول وبطاقات الهوية: إصدار تصاريح الدخول

51 - في إطار التحضير للدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة، ستفتح وحدة تصاريح الدخول وبطاقات الهوية أبوابها لخدمة الموظفين وأعضاء الوفود. وتقع الوحدة في الطابق الأرضي من مبنى FF، في العنوان 320 East 45th Street.

52 - وتكون أيام وساعات العمل في المكتب على النحو التالي:

السبت والأحد 18 و 19 أيلول/سبتمبر	من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00
من الإثنين إلى الجمعة 20 إلى 24 أيلول/سبتمبر	من الساعة 8:00 إلى الساعة 16:00
السبت والأحد 25 و 26 أيلول/سبتمبر	مغلق
من الإثنين إلى الخميس 27 إلى 30 أيلول/سبتمبر	من الساعة 8:00 إلى الساعة 16:00
الجمعة 1 تشرين الأول/أكتوبر	من الساعة 8:00 إلى الساعة 16:00

الدخول إلى المناطق المحظورة

53 - وفقاً للإجراءات المعمول بها، يخصص الدخول إلى مبني الجمعية العامة والمؤتمرات لأعضاء الوفود والموظفين الذين يضطعون بمهام رسمية. وفي جميع الحالات، يلزم حمل تصاريح صالحة للدخول إلى الأمم المتحدة وبطاقات دخول ثانوية مميزة الألوان. ونظراً للقيود المتعلقة بشغل الأمكنة المطبقة في الطابق الثاني من مبنى الجمعية العامة، يرجى من أعضاء الوفود عدم التجمع داخل تلك المنطقة، واستخدام الطابق الثاني من مبنى المؤتمرات بدلاً من ذلك.

إنزال الركاب من مواكب السيارات المصحوبة بحراسة

54 - يُسمح لمواكب السيارات المصحوبة بحراسة بدخول مجمع مقر الأمم المتحدة عبر مدخل المركبات عند الشارع 43 والجادة الأولى وإنزال ركابها عند خيمة وصول الوفود. وبعد ذلك، يتعين عليها مغادرة المكان عبر بوابة الشارع 45 والجادة الأولى. وتتولى دائرة الأمن والسلامة بالمقر تقرير جميع تحركات مواكب السيارات المصحوبة بحراسة في حرم الأمم المتحدة وتنسيقها بالاشتراك مع البلد المضيف.

إنزال الركاب من مواكب السيارات غير المصحوبة بحراسة

55 - يُسمح للمركبات غير المصحوبة بحراسة بإنزال ركابها عند ممر عبور المشاة الواصل بين الشارع 46 والجادة الأولى. ويمكن بعد ذلك للأشخاص المعتمدين وفق الأصول أن يدخلوا المبنى عبر المدخل الواقع على الشارع 46.

المرور في الباحة الدائرية بالأمانة العامة وعبر بوابة الشارع 43

56 - يقتضي حيز الحركة المحدود جداً في منطقتي الباحة الدائرية بالأمانة العامة وممر الوفود فرض ضوابط صارمة على دخولهما من أجل كفالة السلامة وتقادي العوائق التي لا لزوم لها التي تؤدي إلى عرقلة وتأخير مركبات الوفود ومواكب المسؤولين الحكوميين الرفيعي المستوى الآخرين.

57 - وبالتالي، فإن دخول المركبات إلى حرم الأمم المتحدة عبر بوابة الجادة الأولى والشارع 43 سيكون مقصوراً على المواكب التي ترافقها عناصر إنفاذ القانون في البلد المضيف.

58 - ويستأنف يوم الاثنين 4 تشرين الأول/أكتوبر 2021 نمط حركة المرور الاعتيادي الذي يسمح بموجبه للمركبات المأذون لها بمغادرة الباحة الدائرية للأمانة العامة عبر بوابة الشارع 45 من الساعة 9:00 إلى الساعة 19:00 خلال أيام الأسبوع.

وقوف السيارات

- 59 - خلال فترة الاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة، وباستثناء مواكب السيارات المصحوبة بحراسة، سيسمح لجميع المركبات المأذون لها بدخول المبنى بدخول المرآب والخروج منه من خلال مخرج الشارع 42، الذي سيبدأ العمل فيه من الساعة السادسة صباحاً إلى نهاية العمل يومياً من 20 إلى 24 أيلول/سبتمبر ومن 27 أيلول/سبتمبر إلى 1 تشرين الأول/أكتوبر. ويرجى الانتباه إلى أنه يجب ألا تتوقف المركبات في أي وقت في ممر الخدمات وممرات السير في الطابق الأسفل الثالث داخل المرآب. والمركبات المتروكة في تلك المناطق ستكون عرضة للسحب.
- 60 - وتخضع جميع المركبات الداخلة إلى مجمع المقر للتفتيش. ومن ثم، من المستحسن جداً أن يقلل أعضاء الوفود من محتويات المركبات من أجل التعجيل بالحصول على الموافقات الأمنية.
- 61 - ولن يسمح بدخول الدراجات ووسائل النقل غير الآلية الأخرى إلى حرم المقر.

ثالث عشر - ترتيبات الدخول والخدمات المتعلقة بوسائل الإعلام

- 62 - من أجل تقليل حركة وعدد الأشخاص الموجودين في مجمع مقر الأمم المتحدة، سيقصر الوصول الفعلي على ممثلي وسائل الإعلام المعتمدين لدى الأمم المتحدة الذين لديهم مكتب في مبنى مقر الأمم المتحدة وعدد محدود جداً من وسائل الإعلام التابعة للوفود (رهنًا بتقييمات المخاطر). ويمكن أيضاً اتخاذ تدابير إضافية بشأن السلامة والأمن.
- 63 - يمكن مشاهدة الاجتماعات بال بث الحي وبناء على الطلب على موقع قناة الأمم المتحدة التلفزيونية عبر الإنترنت (<http://webtv.un.org>). وستتيح إدارة التواصل العالمي مواد البث الحي بالفيديو وملفات قابلة للتنزيل وصور فوتوغرافية (انظر الفرع المعنون "المواد السمعية البصرية التي توفرها الأمم المتحدة" أدناه ودليل موارد وسائل الإعلام المتاح على الرابط التالي: www.un.org/malu).
- 64 - ويمكن لأعضاء وسائل الإعلام طلب الوثائق والبيانات والنشرات الصحفية من مركز الوثائق الإعلامية عن طريق بعث رسالة إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: mdc@un.org.
- 65 - وستنشر يومياً على الموقع الشبكي www.un.org/en/media/accreditation/alert.shtml قائمة بالاجتماعات الحضرية والإلكترونية، والإحاطات الإعلامية، وغيرها من المناسبات المفتوحة أمام وسائل الإعلام.
- 66 - وستكون إمكانية الوصول إلى مقصورات وسائل الإعلام، وغرفة المؤتمرات الصحفية، وركن الصحافة خارج مجلس الأمن محدودة من أجل الحد من المخاطر.
- 67 - وستتاح المعلومات ذات الصلة بوسائل الإعلام خلال الفترة الرفيعة المستوى على الموقع الشبكي التالي: www.un.org/en/media/accreditation/unga.shtml. وإذا كانت لديكم أي أسئلة، يرجى الاتصال بوحدة اعتماد وسائل الإعلام والاتصال بها على عنوان البريد الإلكتروني malu@un.org.

الخدمات السمعية والبصرية

68 - يقدم الخدمات السمعية والبصرية للاجتماعات والمناسبات في مجمع الأمم المتحدة في نيويورك قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات التابع لمكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ ورقم الهاتف: 212-963-9485؛ الغرفة: CB-1B-79).

69 - وينبغي للعملاء بدء جميع طلبات الاجتماعات أو المناسبات التي تتطلب خدمات سمعية بصرية من خلال نظام التخطيط للاجتماعات ومدها بالموارد (gMeets) أو المركز الجامع (يرجى الرجوع إلى أدلة المستخدمين ذات الصلة). وبالنسبة للخدمات السمعية البصرية، يرجى اختيار قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات لتحديد الخدمات المطلوبة. وبعد الموافقة على الاجتماع أو المناسبة، ينبغي للعملاء التواصل مع القسم، إذا لزم الأمر، للحصول على الخدمات.

المواد السمعية البصرية التي توفرها الأمم المتحدة

70 - ستتاح الصور في شكل رقمي (jpg) لتنزيلها مجاناً من موقع الأمم المتحدة للصور (<https://dam.media.un.org>). وتوجّه الاستفسارات والطلبات المتعلقة بالصور إلى المكتبة الفوتوغرافية للأمم المتحدة (عنوان البريد الإلكتروني: photolibrary@un.org).

71 - ويمكن تنزيل الملفات الرقمية للكلمات التي أدلى بها أثناء المناقشة العامة وجلسات مجلس الأمن مجاناً من الموقع الشبكي لمكتبة الأمم المتحدة السمعية البصرية (www.unmultimedia.org/avlibrary) بشكل MPEG-4 (H.264). ويمكن للوفود أن تطلب ملفات فيديو عالية الاستبانة بجودة البث التلفزيوني، مثل ملفات MOV، عن طريق المكتبة السمعية البصرية (عنوان البريد الإلكتروني: avlibrary@un.org). ويمكن للوفود أيضاً أن تطلب نسخاً رقمية من الاجتماعات الأخرى عن طريق المكتبة السمعية البصرية، رهناً بتوافر تلك النسخ. وستجري معالجة جميع الطلبات وفق الترتيب الذي وردت به.

72 - وستتاح أيضاً الملفات السمعية للبيانات في شكل رقمي (MP3) لتنزيلها مجاناً من موقع مكتبة الأمم المتحدة السمعية البصرية. وتوجّه الاستعلامات والطلبات الخاصة بالتسجيلات السمعية أيضاً إلى مكتبة الأمم المتحدة السمعية البصرية.

73 - وستتاح مواد البث التلفزيوني الحي عبر شركات التوزيع التجارية (انظر الرابط: www.un.org/en/media/accreditation/pdf/UNTV_Transmission_Guide.pdf). للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بإنغريد كاسبر (رقم الهاتف: 212 963 0128؛ عنوان البريد الإلكتروني: kasper@un.org) أو سيزار مارتين ريدي (رقم الهاتف: 917 367 9231؛ رقم الهاتف المحمول: 914 393 1072؛ عنوان البريد الإلكتروني: redi@un.org) في تلفزيون الأمم المتحدة.

74 - ولا يمكن الحصول من تلفزيون الأمم المتحدة إلا على خدمات الإنتاج التلفزيوني المشترك. وينبغي للإذاعيين الذي يرغبون في الاطلاع على التغطية المباشرة التي سينظمها تلفزيون الأمم المتحدة للاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة أن يتصلوا بإنغريد كاسبر أو سيزار مارتين ريدي.

75 - وستتيح خدمة البث الشبكي للأمم المتحدة يومياً تغطية الاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة للجمعية العامة بالبث الشبكي الحي وبناء على الطلب في القنوات التالية:

- الموقع الشبكي لقناة الأمم المتحدة التلفزيونية عبر الإنترنت (webtv.un.org) - بث مباشر بجميع اللغات الرسمية الست، إضافة إلى اللغة الأصلية للمتكم
- قناة الأمم المتحدة على موقع يوتيوب (youtube.com/unitednations) - باللغة الإنكليزية
- موقع فيسبوك (facebook.com/UNWebTV) - باللغة الإنكليزية
- موقع تويتر (twitter.com/UNWebTV) - باللغة الإنكليزية

76 - وستنشر تسجيلات الفيديو لكل متكم في المناقشة العامة بجميع اللغات الرسمية الست وباللغة الأصلية للمتكم على الموقع الشبكي لقناة الأمم المتحدة التلفزيونية عبر الإنترنت للاطلاع عليها حسب الطلب. وستشمل التغطية الإضافية بالبث الشبكي المؤتمرات الصحفية واللقاءات الإعلامية وغير ذلك من الاجتماعات والمناسبات. وتوجه الاستفسارات بشأن التغطية بالبث الشبكي إلى خدمة البث الشبكي للأمم المتحدة (رقم الهاتف: 212 963 6733؛ عنوان البريد الإلكتروني: damianou@un.org أو justin@un.org).

الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي

77 - سيتيح الموقع الشبكي للأمم المتحدة (www.un.org)، عن طريق صفحة بوابة شبكية مخصصة (<http://gadebate.un.org>)، روابط إلكترونية للتغطية المباشرة وبناء على الطلب لوقائع الاجتماعات الرفيعة المستوى من الجمعية العامة. وتوجه أي استفسارات بشأن الصفحة الشبكية إلى بيتر دوكينز، رئيس قسم الخدمات الشبكية (رقم الهاتف: 917 769 1318؛ وعنوان البريد الإلكتروني: dawkins@un.org).

78 - وسيوفر قسم تغطية الاجتماعات، من خلال بوابتيه الشبكتين (الإنكليزية: www.un.org/press/en؛ والفرنسية: www.un.org/press/fr)، تغطية الجلسات العامة للجمعية العامة والاجتماعات الرفيعة المستوى باللغتين الإنكليزية والفرنسية. ويمكن الحصول أيضا على نسخ من النشرات الصحفية عند الطلب، من مركز الوثائق الإعلامية.

79 - ويعد الموقع الشبكي لأبناء الأمم المتحدة (news.un.org/en) بمثابة البوابة الرئيسية لأبناء الأمم المتحدة وسيحدّث باستمرار باللغات الرسمية الست، علاوة على اللغات البرتغالية والسواحيلية والهندية. ويوفر الموقع طائفة واسعة النطاق من الروابط التي يمكن من خلالها الاطلاع على المواد المرجعية، بما فيها النشرات الصحفية، ومجموعة مختارة من التقارير والبيانات الصادرة عن الأمين العام ورئيس الجمعية العامة. وسيوفر بثّ أخبارا مستكملة عن أعمال الجمعية العامة بجميع اللغات الرسمية. وبوسع القراء أيضا أن يشتركوا في خدمة مجانية للإشعار بالبريد الإلكتروني يجري من خلالها موافاتهم مباشرة في صناديقهم البريدية أو حواسيبهم المكتبية بتقارير إخبارية عن آخر التطورات المتعلقة بالأمم المتحدة. وسيستمر تقديم التحديثات اليومية من خلال حسابات وسائل التواصل الاجتماعي التابعة لمركز أبناء الأمم المتحدة (فيسبوك وتويتر ويوتيوب).

80 - ويتوافر تطبيقان مجانيان للهواتف الذكية لتمكين الوفود ووسائل الإعلام من متابعة الوقائع على هواتفهم المحمولة. أما تطبيق أخبار الأمم المتحدة (United Nations News Reader) (للأجهزة التي تعمل بنظامي Android و iOS باللغات الرسمية الست، وكذلك بالبرتغالية والسواحيلية والهندية) فينقل تقارير إخبارية بالوسائل المتعددة يجري تحديثها باستمرار من منصات أبناء الأمم المتحدة. ويمكن لمستخدمي التطبيق أيضا مشاهدة الاجتماعات بالبث المباشر والربط بإحاطة المتحدث باسم الأمين العام

اليومية المقدمة للصحفيين، وكذلك تلقي التنبيهات الإخبارية. وتوفر قنوات الأمم المتحدة السمعية (للأجهزة العاملة بنظامي iOS و Android باللغات الرسمية الست، وكذلك بالبرتغالية والسواحيلية) بثاً إذاعياً مختاراً من قاعة الجمعية العامة وقاعة مجلس الأمن، إضافة إلى برامج سمعية على الموقع الشبكي لأنباء الأمم المتحدة بثمانى لغات - اللغات الرسمية الست والسواحيلية والبرتغالية. وفيما يتعلق بأي مسائل عاجلة تتعلق بأخبار الأمم المتحدة، يرجى الاتصال بين مالور (malor@un.org) وفكتور إيفانز - هارفي (evans-harvey@un.org).

81 - وستنشر آخر المستجدات بشكل منتظم على مواقع التواصل الاجتماعي في الحسابات الرئيسية التي تديرها إدارة التواصل العالمي، وترد قائمتها على الموقع الشبكي www.un.org/social. وسيدعى رؤساء الوفود وأشخاص مؤثرون إلى المشاركة عبر الإنترنت في أنشطة التواصل الاجتماعي للجمعية العامة. وتشجع الدول الأعضاء أيضاً على نشر آخر المستجدات على وسائل التواصل الاجتماعي باستخدام الوسم #UNGA. ويمكن توجيه الاستفسارات عن التغطية بوسائل التواصل الاجتماعي إلى قسم وسائل التواصل الاجتماعي (رقم الهاتف: 646 708 3312؛ عنوان البريد الإلكتروني scaddan@un.org).

الإحاطات الإعلامية والمؤتمرات الصحفية

82 - يعقد المتحدث باسم الأمين العام إحاطات يومية لوسائل الإعلام في الساعة 12:00 في الغرفة S-0237. وتنظم في نفس الغرفة المؤتمرات الصحفية التي يعقدها كبار موظفي الأمم المتحدة والوفود والبعثات الدائمة، ما لم يعلن عن خلاف ذلك. ويمكن تغيير هذه الترتيبات حسب مسائل الصحة العامة. وسيعلم مكتب المتحدث باسم الأمين العام يوميا عن قائمة المؤتمرات الصحفية. وسيتم الاطلاع على القائمة أيضاً على الموقع الشبكي لوحدة اعتماد وسائل الإعلام والاتصال بها: (www.un.org/en/media/accreditation/alert.shtml)، وعلى موقع تويتر (@UNMediaLiaison).

83 - ويمكن للوفود طلب الحجز لعقد المؤتمرات الصحفية عن طريق الاتصال بمكتب المتحدث باسم الأمين العام (رقم الهاتف: 212 963 7707 أو 212 963 7160 أو 212 963 7161).

84 - وباب الحضور في الإحاطات الإعلامية والمؤتمرات الصحفية مقصور على العاملين في وسائل الإعلام.

رابع عشر - دعم الإذاعة والمؤتمرات

85 - تقدم الخدمات السمعية والبصرية للاجتماعات والمناسبات في مقر الأمم المتحدة في نيويورك من قبل قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات التابع لمكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 8648).

المؤتمرات، والاجتماعات والمناسبات

86 - تشمل خدمات قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات توفير وتشغيل التكنولوجيا المتعلقة بغرف الاجتماعات والاجتماعات، وأنظمة الميكروفونات والترجمة الشفوية المتزامنة للمؤتمرات، وأنظمة التصويت والتوقيت، والبيث للتغطية التلفزيونية والإذاعية والشبكية، والتسجيلات، وشاشات العرض الرقمي، والإسقاط الرقمي، واللوحات الرقمية الخاصة بالأسماء، وتكنولوجيا المشاركة الافتراضية (تكنولوجيا التداول بالفيديو ومنصات

الاجتماعات الافتراضية المدارة، مثل Microsoft Teams و Cisco WebEx)، وتضخيم الصوت، والخدمات المتعلقة التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة مثل إظهار نص الكلام المسموع ولغة الإشارة. وينبغي إرسال طلبات الخدمات إلى قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات (request-for-services@un.org). وتقدم الخدمات السمعية والبصرية وما يتصل بها من تكنولوجيا ودعم للاجتماعات والمناسبات على أساس الميزانية واسترداد التكاليف.

87 - وتقدم الخدمات التالية للاجتماعات المدرجة في الجدول الزمني:

- أنظمة الميكروفونات والترجمة الشفوية المتزامنة للمؤتمرات
- تكنولوجيا المشاركة من بعد (مثل التداول بالفيديو ومنصات الاجتماعات الافتراضية، مثل WebEx، وغيرها من أشكال الدعم)
- الترجمة الشفوية المتزامنة من بعد
- أنظمة تضخيم الصوت ومخاطبة الجمهور
- الإسقاط وشاشات العرض الإلكترونية
- التسجيلات
- إدارة البيانات ومقاطع الفيديو المسجلة مسبقاً وبثها
- التغطية الإذاعية والإرسال
- اللافتات الرقمية ولوحات الأسماء الرقمية
- الملقن (الملقنات)
- إظهار نص الكلام المسموع (بالشكلين الاختياري والتلقائي)
- عرض الترجمة الفورية بلغة الإشارة

88 - وتتوفر خدمات إضافية و/أو خدمات للاجتماعات غير المدرجة في الميزانية عند الطلب وتقدم على أساس استرداد التكاليف. وتتوفر تقديرات التكاليف وبطاقات الأسعار عند الطلب (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 8648).

الاجتماعات والمناسبات الافتراضية بالكامل أو المعقودة بالحضور الشخصي والافتراضي

89 - تتوفر مجموعة متنوعة من منصات وخدمات التكنولوجيا لدعم المشاركة الافتراضية والاجتماعات والمناسبات الافتراضية والمعقودة بالحضور الشخصي والافتراضي. وتتوفر خدمات وخيارات الاجتماعات الافتراضية، وأفضل الممارسات ودعم التخطيط والاستخدام والتوجيه بشأن الاحتياجات التكنولوجية ومتطلبات عرض النطاق الترددي عند الطلب (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 8648).

البيانات ومقاطع فيديو المسجلة مسبقا

90 - يسهل قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات عرض البيانات ومقاطع فيديو المسجلة مسبقا في الاجتماعات، حسب الحاجة. وتتاح أشكال الملفات المفضلة، والمتطلبات وخيارات التقديم وأفضل الممارسات عند الطلب. وينبغي أن ترسل طلبات الحصول على هذه الخدمات في أقرب وقت ممكن و ليس بعد 4 أيام عمل قبل الاجتماع أو المناسبة (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 8648). وللاطلاع على التفاصيل، انظر المرفق الأول لهذه المذكرة.

التكنولوجيات المتعلقة بإمكانية الوصول السمعية والبصرية

91 - ييسر قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات توفير تكنولوجيات وخدمات الدعم لذوي الإعاقة، بما في ذلك إظهار نص الكلام المسموع بشكله الاختياري والتلقائي والنقاط الترجمة الشفوية بلغة الإشارة وعرضها (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 8648).

خدمات البث الإذاعي والتلفزيوني والبث التدفقي والتسجيل

92 - تتاح خدمات البث الإذاعي والتلفزيوني والبث التدفقي والتسجيل الرقمي الصوتي والمرئي للاجتماعات والمناسبات. ويُحصر تقديم الطلبات لتسجيل الاجتماعات المغلقة والحصول على تسجيلاتها برئيس الاجتماع أو أمينه. وبالنسبة إلى الاجتماعات والمناسبات الافتراضية، يوفر قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات منصات للترجمة الشفوية وخدمات البث الإذاعي والتلفزيوني، والبث الشبكي، والبث التدفقي والتسجيل الصوتي والمرئي. وينبغي أن ترسل طلبات الحصول على هذه الخدمات في أقرب وقت ممكن وليس بعد 5 أيام عمل قبل الاجتماع أو المناسبة (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 8648).

عروض الفيديو، وشاشات التلفزيون والكمبيوتر وغيرها من خدمات العرض والصوت الرقمية ذات الصلة

93 - يوفر قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات أجهزة العرض والشاشات وأنظمة مكبرات الصوت لتشغيل الوسائط المتعددة، وتقديم العروض بأشكالها في غرف المؤتمرات والاجتماعات. وتتاح تقديرات التكاليف وبطاقات الأسعار عند الطلب (عنوان البريد الإلكتروني: request-for-services@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 8648).

خامس عشر - دخول ممثلي المنظمات غير الحكومية

94 - نظرا للظروف السائدة في ظل جائحة كوفيد-19 والطبيعة المحدودة للترتيبات المتعلقة بالدورة السادسة والسبعين، لن يُسمح بدخول مباني مقر الأمم المتحدة لممثلي المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي أو المنظمات المرتبطة بإدارة التواصل العالمي أو ممثلي المنظمات الأخرى التي لا تدرج ضمن أي من الفئتين. ولذلك لن توزع تصاريح الدخول الخاصة للمنظمات غير الحكومية سواء التي لها مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي أو المرتبطة بإدارة التواصل العالمي لا من جانب فرع المنظمات غير الحكومية التابع لمكتب الدعم الحكومي الدولي والتنسيق

من أجل التنمية المستدامة بإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية ولا من جانب وحدة المجتمع المدني التابعة لشعبة التوعية بإدارة التواصل العالمي. وإضافة إلى ذلك، لن يجري إصدار تصاريح مؤقتة.

95 - وسيظل مركز موارد المجتمع المدني التابع لإدارة التواصل العالمي، الكائن في الطابق الثاني من مبنى معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، مغلقاً أمام ممثلي المجتمع المدني، ممن يحملون أو لا يحملون تصاريح دخول، خلال هذه الفترة.

96 - واعتماداً على طرائق المشاركة المحددة لكل اجتماع من الاجتماعات الرفيعة المستوى المقرر عقدها، وفي حالة الإذن بالمشاركة الشخصية للجهات من غير الدول (أصحاب المصلحة بما في ذلك منظمات المجتمع المدني)، ستسهل دائرة الاتصال بالمنظمات غير الحكومية التابعة لوحدة المجتمع المدني في إدارة التواصل العالمي الاعتماد و/أو التسجيل الخاص لأصحاب المصلحة المذكورين، باستثناء المنظمات ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

سادس عشر - الخدمات الطبية

97 - ينبغي لجميع الحاضرين الذين ليسوا على ما يرام مغادرة المجمع على الفور والتماس الدعم الطبي. ويشجع بقوة أي شخص من الحاضرين يصبح مريضاً وتظهر عليه أعراض تشبه أعراض الإصابة بكوفيد-19 أو يُظهر الاختبار أنه مصاب بهذا المرض بعد حضور مناسبة في مجمع الأمم المتحدة على إخطار الدائرة الطبية بالهاتف (212 963 7090) أو عن طريق البريد الإلكتروني ببعث رسالة إلى عنوان البريد الإلكتروني المتسم بالحفاظ على السرية unhqclinic@un.org. وسيجرى استعراض لتحديد ما إذا كان من الضروري إقفاء أثر مخالطي المريض بشكل يحفظ السرية والقيام باختبار لاحق، يستهله الموظفون السريريون في شعبة إدارة الرعاية الصحية والسلامة والصحة المهنية. ويشجع الحاضرون الذين يعانون من أي مرض آخر على رؤية طبيب محلي للحصول على مزيد من الرعاية. ويمكن الحاضرين المصابين بإصابات بدنية بسبب جرح أن يلتمسوا الدعم من العيادة الطبية بالمقر في الطابق الخامس من مبنى الأمانة العامة. ويشجع المندوبون الزائرون الذين لديهم أسئلة طبية على إرسال رسالة بالبريد الإلكتروني إلى unhqclinic@un.org بدلا من الحضور شخصياً.

98 - وخلال الاجتماعات الرفيعة المستوى، ستعمل قدرة للاستجابة الطبية الفورية لحالات الطوارئ من العيادة الطبية بالمقر في مبنى الأمانة العامة، وقد تدعمها خدمات الاستجابة لحالات الطوارئ في مدينة نيويورك، حسب الظروف.

سابع عشر - الاتصال بالبلد المضيف

99 - توجه جميع الاستفسارات المتعلقة بشؤون البلد المضيف إلى جيمس دونوفان في بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة أثناء ساعات الدوام العادية (رقم الهاتف: 646 510 0008؛ وبعد ساعات الدوام: 212 415 4444 و 646 510 0008).

ثامن عشر - معلومات إضافية وجلسات الإحاطة

100 - ستصدر معلومات إضافية إذا نشأت الحاجة لاستكمال المعلومات الواردة في هذه المذكرة والتوسع فيها. وإضافة إلى ذلك، يمكن الترتيب لعقد جلسات أسئلة وأجوبة للوفود الراغبة في ذلك خلال الأسابيع السابقة للاجتماعات الرفيعة المستوى والمناقشة العامة.

101 - وقبل انعقاد الاجتماعات الرفيعة المستوى، سيجري إصدار الوثائق الإعلامية التالية:

- مذكرة شفوية من دائرة المراسم والاتصال عن ترتيبات المراسم/الاعتماد
- مجموعة المواد الصحفية الخاصة بالدورة السادسة والسبعين للجمعية العامة
- دليل أعضاء الوفود
- الإعدادات المطلوبة للاجتماعات الافتراضية التي توفر الترجمة الشفوية فيها (صدرت سابقا، انظر المرفق الثاني)

102 - نظرا للقيود المفروضة بسبب كوفيد-19، ستلص خدمات مطعم الخدمة الذاتية (الكافيتريا) في مقر الأمم المتحدة، على النحو التالي:

- مطعم الوفود، الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات، يفتح من 20 إلى 24 أيلول/سبتمبر 2021، من الساعة 11:30 إلى الساعة 14:30، لتناول الغداء من مائدة مفتوحة.
- مقهى Riverview، الطابق الرابع من مبنى مؤتمرات، يفتح من 12 تموز/يوليه إلى 17 أيلول/سبتمبر 2021؛ ويغلق من 20 إلى 24 أيلول/سبتمبر؛ ويفتح من جديد اعتبارا من 27 أيلول/سبتمبر 2021، من الساعة 8:00 إلى الساعة 15:30.
- مقهى فيينا، الطابق السفلي الأول من مبنى الجمعية العامة، يفتح من 20 إلى 24 أيلول/سبتمبر 2021، من الساعة 9:00 إلى الساعة 18:00. ويفتح من الساعة 10:00 إلى الساعة 17:00 في الأيام الأخرى.
- المقهى الرئيسي، الطابق الأول من مبنى الملحق الجنوبي، يفتح من 20 إلى 24 أيلول/سبتمبر 2021، من الساعة 7:30 إلى الساعة 16:00.
- مقهى الردهة، الطابق الأول من مبنى الأمانة العامة، يفتح حتى 17 أيلول/سبتمبر؛ ويغلق من 20 إلى 27 أيلول/سبتمبر؛ ويفتح مجددا اعتبارا من 28 أيلول/سبتمبر 2021، من الساعة 8:00 إلى الساعة 17:00.
- الصالة الشمالية للوفود، الطابق الثاني من مبنى المؤتمرات، تفتح في 22 أيلول/سبتمبر، من الساعة 10:00 إلى الساعة 19:00، وفي 23 و 24 أيلول/سبتمبر 2021، من الساعة 9:00 إلى الساعة 19:00.

103 - ويعمل في مقر الأمم المتحدة ما مجموعه 18 آلة بيع، على النحو التالي:

- مركز الزوار، مبنى الجمعية العامة، الطابق السفلي الأول (آلتان لبيع الوجبات الخفيفة، وآلة واحدة لبيع المشروبات الساخنة وآلتان لبيع المشروبات الباردة)

- البهو المغلق بالقرب من المكتبة، الطابق الأول، بين مبنى الملحق الجنوبي ومبنى المكتبة (آلة واحدة لبيع الوجبات الخفيفة وآلة أخرى لبيع المشروبات الباردة)
- مبنى المؤتمرات، الطابق الأول (آلة واحدة لبيع الوجبات الخفيفة، وآلة واحدة لبيع المشروبات الساخنة وآلة أخرى لبيع المشروبات الباردة)
- الممر بالقرب من مكتب الحقيبة الدبلوماسية (GA-3B-710)، مبنى الجمعية العامة، الطابق السفلي الثالث (آلة واحدة لبيع الوجبات الخفيفة وآلة أخرى لبيع المشروبات الباردة)
- مركز تعلم اللغات (الممر بالقرب من NL-3B-BCSTN-25)، مبنى المرح الشمالي، الطابق السفلي الثالث (آلة واحدة لبيع الوجبات الخفيفة وآلة أخرى لبيع المشروبات الباردة)
- مخزن مركز قيادة إدارة شؤون السلامة والأمن، مبنى المؤتمرات، الطابق السفلي الثاني (آلة واحدة لبيع الوجبات الخفيفة وآلة أخرى لبيع المشروبات الباردة)
- مبنى DC-1، ممر الطابق الثالث (آلة واحدة لبيع الوجبات الخفيفة وآلة أخرى لبيع المشروبات الباردة)

تاسع عشر - الاستدامة

- 104 - تتخذ الأمم المتحدة عددا من التدابير للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتحقيق أقصى قدر من الاستدامة الاجتماعية والاقتصادية والبيئية. ويشجع جميع المشاركين على الإسهام في جهود تحقيق الاستدامة.
- 105 - وتشكل إدارة النفايات مصدر قلق خاص والأمم المتحدة عازمة على الحد من نفاياتها والتخلص منها على نحو مستدام. وتحقيقا لهذه الغاية، ينفذ مقر الأمم المتحدة تدابير ترمي إلى إزالة المواد البلاستيكية التي تستخدم مرة واحدة من المجمع من أجل تقليل تأثير التلوث بالمواد البلاستيكية. ويحث المشاركون على الامتثال للإجراءات وعلامات الإشارة ذات الصلة بفصل النفايات. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في الرابط التالي: <http://greeningtheblue.org/unhq> ويمكن توجيه الأسئلة إلى العنوان التالي: Greeningunhq@un.org. ويشجع المشاركون أيضا على جلب قنينات وفناجين يمكن إعادة استعمالها وتجنب الأكواب وحيدة الاستعمال وقناني المياه البلاستيكية.
- 106 - ويشجع المشاركون على التقليل إلى أدنى حد من استهلاك الورق. ويحث المشاركون على استخدام الأجهزة المحمولة باعتبارها الطريقة الرئيسية للحصول على الوثائق، بما في ذلك *يومية الأمم المتحدة*، بغية الحد من الطلب على المواد المطبوعة والتقليل من استهلاك الورق. والمشاركون مدعوون أيضا إلى توزيع الوثائق غير الرسمية إلكترونيا.
- 107 - وعلى نحو ما أشير إليه في الفقرتين 22 و 23 أعلاه، يتاح عدد من الخدمات على شبكة الإنترنت لفائدة الوفود. وينبغي للمشاركين النظر في خدمة الاشتراك الإلكتروني (www.undocs.org) التي توفرها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات المذكورة في الفقرة 22 قبل طباعة الوثائق.

عشرين - الترتيبات المتعلقة بالتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

108 - يرجى من الوفود أن تبلغ الأمانة العامة باحتياجات المندوبين فيما يتصل بالتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة من أجل تيسير المشاركة في الاجتماعات. ويمكن، عند الطلب، إدخال تعديلات على ترتيبات الجلوس بغية تمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من المشاركة، وفقاً للفقرتين 33 و 34 من قرار الجمعية العامة 341/73. وبالنسبة للطلبات الفردية، يرجى الاتصال بقسم دعم الاجتماعات في إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات (عنوان البريد الإلكتروني: prepwork@un.org؛ رقم الهاتف: 212 963 7349) ليس بعد ثلاثة أيام عمل قبل الاجتماع.

109 - ويوفر مركز التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة في الأمم المتحدة تكنولوجيات المعلومات والاتصالات المعينة دعماً لمن يعانون من إعاقات سمعية أو بصرية أو بدنية. وتتوافر الأجهزة المعينة في عين المكان أو يمكن إعارتها للمشاركين ذوي الإعاقة. ويقع مركز التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة في مبنى المؤتمرات (الطابق السفلي الأول الذي يمكن الوصول إليه باستخدام السلالم الكهربائية في مبنى الأمانة العامة). وللمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع التالي: www.un.org/accessibilitycentre.

110 - وينبغي للحضور من ذوي الإعاقة الذين يحتاجون إلى ترتيبات خاصة في ضوء القيود والشروط الإضافية المتعلقة بجائحة كوفيد-19 أن يتصلوا بقسم دعم الاجتماعات التابع لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات (البريد الإلكتروني: prepwork@un.org).

حادي وعشرين - الجهات المعنية بتنسيق الترتيبات المتعلقة بالاجتماعات الرفيعة المستوى

شؤون الجمعية العامة
روث دي ميراندا
عنوان البريد الإلكتروني: demiranda@un.org

كينجي ناكانو
عنوان البريد الإلكتروني: nakano@un.org

دائرة المراسم والاتصال
بياتريكس كانيا
رقم الهاتف: 917 367 6166
عنوان البريد الإلكتروني: beatrix.kania@un.org

نيكول بريسون - أونديكي
رقم الهاتف: 917 367 4320
عنوان البريد الإلكتروني: bresson@un.org

تسجيل الوفود وإجراءات الدخول
واي - تاك تشوا
رقم الهاتف: 212 963 7181

عنوان البريد الإلكتروني: chuaw@un.org

روميل مارانان
رقم الهاتف: 212 963 7181
عنوان البريد الإلكتروني: maranan@un.org

المسائل التقنية المتعلقة بالتسجيل الإلكتروني:
مكتب المساعدة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات
رقم الهاتف: 212 963 3333
عنوان البريد الإلكتروني: missions-support@un.int

قسم إدارة الوثائق

ديدر دورانس
رقم الهاتف: 917 367 5409
عنوان البريد الإلكتروني: durance@un.org

مسعود رانا
رقم الهاتف: 917 367 2141
عنوان البريد الإلكتروني: rana@un.org

مانويل أبراهام
رقم الهاتف: 917 367 5793
عنوان البريد الإلكتروني: dms@un.org

إدارة الاجتماعات

شين تونغ - مايولد
رقم الهاتف: 212 963 0883، 917 349 2427
عنوان البريد الإلكتروني: tongx@un.org، gmeets@un.org

وحدة يومية الأمم المتحدة

مينا سور
رقم الهاتف: 917 367 2454
عنوان البريد الإلكتروني: surm@un.org، journal@un.org

خدمات الترجمة الشفوية

سيرجي كوتشيتكوف
رقم الهاتف: 212 963 8233
عنوان البريد الإلكتروني: kochetkov@un.org

تقديم الدعم والخدمات اللوجستية
للاجتماعات

ناريندرا ناندي
رقم الهاتف: 212 963 1807
عنوان البريد الإلكتروني: nandoe@un.org

دينيتسا ديميتروفا بتروفا
رقم الهاتف: 917 367 9925
عنوان البريد الإلكتروني: Denitsa.petrova@un.org

تقديم البيانات
رقم الهاتف: 212 963 7349
عنوان البريد الإلكتروني: estatements@un.org

الأمن

مايكل براون
رقم الهاتف: 917 367 4359، 917 215 6698
عنوان البريد الإلكتروني: browne2@un.org

المفتش ألبرت ليتل
(مكتب رئيس الخدمات)
رقم الهاتف: 212 963 9346
عنوان البريد الإلكتروني: lyttle@un.org

المفتشة باولا غونكالڤيس
(العمليات الأمنية)
رقم الهاتف: 212 963 3694
الفاكس: 212 963 1833
عنوان البريد الإلكتروني: goncalvesp@un.org

المفتش برنارد روبنسون
(العمليات الأمنية الخاصة)
رقم الهاتف: 212 963 4400
عنوان البريد الإلكتروني: security-unhq-specialservices@un.org

النقيب شارلين ويلسون
(وحدة التخطيط الأمني في تنظيم الأحداث)
رقم الهاتف: 212 963 2867
الفاكس: 917 367 7032
عنوان البريد الإلكتروني: wilson16@un.org

الرفيق غابرييل ناستاسيسكو
(وحدة التخطيط الأمني في تنظيم الأحداث)
رقم الهاتف: 212 963 0174
عنوان البريد الإلكتروني: nastasescu@un.org

موجيني بادجوكو
كريستوفر سيسمانيك
(تغطية الاجتماعات)
رقم الهاتف: 212 963 1504
عنوان البريد الإلكتروني: badjoko@un.org

تال ميكيل (الاعتماد)
رقم الهاتف: 212 963 1504
رقم الفاكس: 212 963 4642

إنغريد كاسبر
(إذاعة وتلفزيون الأمم المتحدة)
رقم الهاتف: 212 963 0128

بيتر دوكنز (موقع الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت)
رقم الهاتف: 212 963 6974
عنوان البريد الإلكتروني: dawkins@un.org

وسائط الإعلام

جميل ماكورد (المؤتمرات الصحفية)	
رقم الهاتف: 212 963 7707	
عنوان البريد الإلكتروني: mccord@un.org	
أندرو نبيه	دائرة المرافق والأنشطة التجارية
رقم الهاتف: 212 963 7453	
عنوان البريد الإلكتروني: nye@un.org	
باتريك موريسون	قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات
رقم الهاتف: 212 963 0407	
عنوان البريد الإلكتروني: morrisonp@un.org	
الدكتور مايك رويل	الشؤون الطبية
رقم الهاتف: 212 963 6764، 212 963 7090	
عنوان البريد الإلكتروني: rowell@un.org	
مسؤولة شؤون التمريض، بيترا جفانينان	
رقم الهاتف: 212 963 7090	
عنوان البريد الإلكتروني: petrajavaaninan@un.org	
مارك - أندريه دوريل	فرع المنظمات غير الحكومية
عنوان البريد الإلكتروني: dorel@un.org	(مكتب الدعم الحكومي الدولي والتنسيق
آن ماكومي	من أجل التنمية المستدامة التابع لإدارة
عنوان البريد الإلكتروني: makome@un.org	الشؤون الاقتصادية والاجتماعية)
عنوان البريد الإلكتروني: ngls@un.org	دائرة الاتصال بالمنظمات غير
	الحكومية (وحدة المجتمع المدني، إدارة
	التواصل العالمي)
عنوان البريد الإلكتروني: undgccso@un.org	مركز موارد المجتمع المدني
	(وحدة المجتمع المدني، إدارة التواصل
	العالمي)
إيرينا زوبتشيفتش	المجموعات الرئيسية والجهات الأخرى
عنوان البريد الإلكتروني: zubcevic@un.org	صاحبة المصلحة (مكتب الدعم
	الحكومي الدولي والتنسيق من أجل
	التنمية المستدامة التابع لإدارة الشؤون
	الاقتصادية والاجتماعية)
جيمس دونوفان	البلد المضيف
رقم الهاتف: 646 510 0008	
(بعد أوقات الدوام: 212 415 4444، 646 510 0008)	
عنوان البريد الإلكتروني: donovanjb@state.gov	

المرفق الأول

المبادئ التوجيهية المتعلقة بالصوت والصورة فيما يتعلق بالبيانات المسجلة مسبقاً للمناقشة العامة في أيلول/سبتمبر 2021

أولاً - مقدمة

1 - قررت الجمعية العامة، في مقرها 573/75، "دون أن يشكل ذلك سابقة للمناقشات العامة المقبلة، أنه يجوز لكل دولة عضو وكل دولة مراقبة والاتحاد الأوروبي تقديم تسجيل مسبق لبيان رئيس الدولة أو نائب رئيس الدولة أو ولي العهد أو ولية العهد أو رئيس الحكومة أو أي وزير أو نائب وزير في تلك الدولة الذي سيجري تشغيله في قاعة الجمعية العامة خلال المناقشة العامة للجمعية في دورتها السادسة والسبعين، بعد تقديم يلقيه الممثل الحاضر فعلياً لكل منها في قاعة الجمعية العامة".

ثانياً - جهة التنسيق التقني لكل وفد

2 - فيما يتعلق بالوفود التي يختار المتكلم عنها الإدلاء ببيانه عن طريق الفيديو، يرجى تقديم اسم وتفاصيل الاتصال بجهة التنسيق التقنية للمناقشة العامة للجمعية العامة في دورتها السادسة والسبعين ليس بعد 31 آب/أغسطس 2021. وستقوم الأمم المتحدة بالاتصال بجهات التنسيق التقني بشأن جميع المسائل المتصلة بالبيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو. وينبغي استلام الخطابات المسجلة مسبقاً ليس بعد أربعة أيام تقويمية قبل الموعد المقرر لإلقاء الخطاب.

3 - ويرجى إرسال اسم جهة التنسيق التقني وتفاصيل الاتصال بها إلى request-for-services@un.org. وإذا كانت لديكم أية أسئلة، يرجى الاتصال على الرقم 212 963 8648.

ثالثاً - متطلبات الترجمة الشفوية المتعلقة بالبيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو

4 - ينبغي التأكد من أن المتكلم يتحدث بوضوح وبوتيرة معتدلة لتمكين القيام بترجمة شفوية دقيقة.

5 - عند تقديم البيان المسجل مسبقاً، ينبغي تقديم نسخة من نص البيان من أجل خدمات الترجمة الشفوية.

6 - وبالنسبة إلى البيانات المسجلة مسبقاً بلغة غير لغات الأمم المتحدة الرسمية، ينبغي تقديم تسجيل صوتي للترجمة الشفوية إلى إحدى اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي تقديم نص البيان مترجماً إلى إحدى اللغات الرسمية من أجل خدمات الترجمة الشفوية⁽¹⁾.

رابعاً - إرشادات عامة بشأن تقديم الملفات السمعية البصرية

7 - بالنسبة إلى تقديم الملفات، يفضل أن تكون جودة الفيديو كما يلي:

(1) في حالة اللغات غير الرسمية، عندما يُعاد عرض خطاب بالفيديو ويُذاع على قناة "المتحدث الرئيسي" باللغة الأصلية، يجب أن تذاغ النسخة الصوتية للترجمة الشفوية المسجلة مسبقاً بشكل متزامن على قناة اللغة المقابلة.

- دقة عالية الاستبانة من 1920x1080 بيكسل مع نسبة باعية قدرها 16:9.
- 29,97 صورة في الثانية (60 حقلًا)، تعرف بـ 1080i/29,97، الحقل العلوي أولاً؛ واختزال اللون بنسبة 4:2:2 (8 بتات لكل قناة، مع تفضيل 10 بتات لكل قناة)، كما هو شائع في ملفات MOV و MPEG-4.
- 8 - وكبديل آخر، ينبغي أن تكون جودة الفيديو على النحو التالي بالحد الأدنى:
 - دقة عالية الاستبانة من 1280x720 بيكسل مع نسبة باعية قدرها 16:9.
 - 30 صورة في الثانية (60 حقلًا)، تعرف بـ 720p، الحقل العلوي أولاً؛ واختزال اللون بنسبة 4:2:2 (8 بتات لكل قناة، مع تفضيل 10 بتات لكل قناة)، كما هو شائع في ملفات MOV و MPEG-4.
- 9 - وينبغي أن تتوافق معايير الصوت مع ما يلي:
 - التوصية العامة هي أن المواد يجب أن تتوافق مع معيار SMPTE 382M أو AES3.
 - عمق البتات المفضل للتسجيلات الصوتية هو 24 بتا لكل عينة. والحد الأدنى لعمق البتات هو 16 بتا لكل عينة.
 - ينبغي تسجيل الملف الصوتي كله بمعدل استيعان لا يقل عن 48 كيلو هرتز، ويشجع على أن يكون الاستيعان 96 كيلو هرتز، على غرار تسجيل الملف الصوتي أو رقمته باستخدام برنامج ترميز غير مضغوط بدون فقدان، مثل وافي-بي سي إم (WAV-PCM).
 - يجب تسجيل الصوت بميكروفونات موضوعة بشكل مناسب، مما يعطي الحد الأدنى من الضوضاء الخلفية وبدون تشويه متمثل في ارتفاع الصوت الشديد في بعض الأحيان.
 - يجب أن يكون التسجيل الصوتي خاليًا من الإشارات العارضة، مثل النقرات والضوضاء والطنين وأي تشويه مماثل.
 - يجب أن يكون الملف السمعي مسترسلًا بشكل معقول وأن يخضع للدمج (المكساج) والتتقيح بشكل سلس. ويجب أن تكون مستويات الصوت مناسبة للمشاهد المصور، ويجب ألا يكون النطاق الديناميكي مفرطًا.
 - يجب أن يكون الصوت المحيطي والمجسم (ستيريو) متوازنًا بشكل مناسب وخاليًا من التباينات.
 - يجب ألا يُظهر الملف السمعي آثارًا صوتية (الدينامية و/أو الاستجابة للترددات) بسبب أنظمة الحد من الضوضاء أو أنظمة الترميز بمعدل بتات منخفض.
 - يرجى التكرم بالامتناع عن تضمين أي موسيقى خلفية مع البيان.
 - يرجى إدراج الصوت باللغة الأصلية في القناة اليسرى (أو القناة 1) من الفيديو، ويرجى تضمين ترجمة شفوية بإحدى لغات الأمم المتحدة الرسمية في القناة اليمنى (أو القناة 2). واللغة الإنكليزية هي اللغة المفضلة للترجمة الشفوية. ويجب عدم إرسال الصوت في ملفات منفصلة. ويجب تضمين كلتا قناتي الصوت (باللغة الأصلية واللغة الرسمية) في ملف الفيديو.

خامسا - جهة الاتصال في الأمانة العامة

باتريك موريسون	قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات، مكتب تكنولوجيا
عنوان البريد الإلكتروني: morrisonp@un.org	المعلومات والاتصالات
رقم الهاتف: 212 963 0407	

المرفق الثاني

الإعدادات المطلوبة للاجتماعات الافتراضية التي توفر الترجمة الشفوية فيها

- 1 - يسعى مترجمو الأمم المتحدة الشفويون دائما إلى دعم تعدد اللغات وتقديم خدمات عالية الجودة. ولكن، في بيئة العمل من بعد، يتعرضون بشكل متزايد للإجهاد المعرفي المفرط، ونتيجة لذلك، لمخاطر ممكنة على الصحة.
- 2 - ونوعية الصوت الجيدة والواضحة هي أهم عنصر لتمكين المترجمين الشفويين من تقديم خدماتهم. ويزداد خطر حدوث اضطرابات في الترجمة الشفوية مع تدهور نوعية الصوت.
- 3 - وأفضل طريقة لضمان نوعية الصوت هي مراعاة المتطلبات التالية:

	□ الاتصال من حاسوب أو حاسوب محمول فقط. □ تجنب استخدام الأجهزة المحمولة باليد أو الحواسيب اللوحية مثل الهواتف الذكية أو أجهزة iPad. □ استخدام متصفح الإنترنت كروم أو فايرفوكس (سفاري لحواسيب Macs).
	□ يجب أن يكون الاتصال بالإنترنت قويا ومستقرا: سعة التنزيل/ التحميل: 10 ميغابت بالثانية. □ يضمن توصيل جهاز البث عبر كابل إيثرنت أقصى قدر من الاستقرار. □ في حالة عدم وجود اتصال بالكابل، يجب أن تكون إشارة الاتصال اللاسلكي Wi-Fi ممتازة. □ يرجى تسجيل الدخول مبكرا لاختبار الاتصال.
	□ يرجى استخدام ميكروفونات عالية الجودة: ◦ ميكروفون معلق بدبوس؛ أو ◦ ميكروفون يوضع على الطاولة أحادي الاتجاه؛ أو ◦ سماعة رأس سلكية مزودة بميكروفون مدمج. □ ⚠ تأكد من أن منصة البث تتعرف على الميكروفون. □ التكم من بيئة هادئة أمر في غاية الأهمية. □ تجنب الجلوس في غرفة فارغة كبيرة لتقليل الصدى.

	- تجنب استخدام ميكروفون الكمبيوتر المدمج. - تلتقط الميكروفونات المتعددة الاتجاهات الضوضاء البيئية وينبغي تجنب استخدامها. - تجنب سماعات الأذن/سماعات الأذن الصغيرة المستخدمة مع الهواتف الذكية المزودة بميكروفونات داخلية وأجهزة بلوتوث أخرى.
	ومن شأن التقاسم المسبق للبيانات المعدة مسبقاً مع المترجمين الشفويين أن يقلل إلى أدنى حد ممكن من خطر تعليق الترجمة الشفوية في حالة ظهور مشاكل في الاتصال. - أرسل البيانات العامة المخصصة للاجتماعات المفتوحة إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: estatements@un.org. - أرسل الكلمات المعدة مسبقاً إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: is-unhq@un.org وهي لن تنشر أو يطلع أحد عليها باستثناء المترجمين الشفويين.
	الإدلاء بالبيانات بوتيرة معتدلة، لا تزيد عن 100-120 كلمة في الدقيقة.
	تأكد من كتم صوت الميكروفون في جميع الأوقات عند عدم أخذ الكلمة. عند أخذ الكلمة، يجب كتم صوت جميع الأجهزة والإشعارات الأخرى.
	تجنب إضافة موسيقى خلفية إلى البيانات المسجلة مسبقاً.

المواصفات التقنية

المعدات	المواصفات التقنية
متطلبات الحواسيب الدنيا 	الذاكرة: ذاكرة وصول عشوائي 4 غيغابايت أو أعلى. درجة أداء وحدة المعالجة المركزية: 3 500 أو أعلى. نظام التشغيل: ويندوز 8 أو ماك High Sierra أو أعلى. كيفية قياس درجة أداء وحدة المعالجة المركزية: على أجهزة ماك: تحميل تعليمات بصيغة PDF لنظام التشغيل ماك. على أجهزة ويندوز: تحميل تعليمات بصيغة PDF لنظام التشغيل ويندوز.

الميكروفونات الموصى بها 	النماذج المقترحة (أو مثيلاتها): ميكروفون أحادي الاتجاه: Blue Yeti أو Blue Yeti Nano. الميكروفون المعلق بدبوس: Sennheiser ME 4-N، ميكروفون Cardioid المعلق بدبوس. المواصفات التقنية: النمط القطبي: Cardioid (اتجاهي) الاستجابة للترددات: 20 هيرتز - 20 كيلو هيرتز الحد الأقصى لمستوى ضغط الصوت: 120 ديسيبل (مجموع التشويه التناغمي: 0,5 في المائة أو 1 كيلو هيرتز)
سماعات الرأس الموصى بها 	النماذج المقترحة (أو مثيلاتها): Sennheiser SC660 USB/ SC260 USB/ SC 70 USB CTRL/ SC 75 CTRL المواصفات التقنية: معدل العينة: على الأقل 44 كيلوهرتز أو أعلى. عمق البت: على الأقل 16 بت أو أكثر. النمط القطبي: Cardioid (اتجاهي) الاستجابة للترددات: 20 هيرتز - 20 كيلو هيرتز الحد الأقصى لمستوى ضغط الصوت: 120 ديسيبل (مجموع التشويه التناغمي: 0,5 في المائة أو 1 كيلو هيرتز)

المرفق الثالث

طلب الحصول على تصريح دخول



دائرة الأمن والسلامة

وحدة الخدمات الخاصة

طلب الحصول على تصريح دخول - موظفو الأمن

إصدار ____ تجديد ____ نسخة جديدة ____

الاسم:

البلد/الوكالة:

الشخص محل الحماية:

التوقيع الرسمي

التاريخ

الخاتم الرسمي

الاسم بالكامل

(تستكملها وحدة الخدمات الخاصة)

A UA

الرمز/السلح:

(يجب الحصول على موافقة مسبقة من رئيس دائرة الأمن والسلامة)

تاريخ انتهاء الصلاحية:

التاريخ:

وافق عليه:

إثبات الهوية (يجب الإدلاء بما يثبت الهوية لدى مكتب تصاريح الدخول وبطاقات الهوية)